

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Redazione Sarah Stroppa

Redazione web Silvia Micheletto

Revisione testi Emilia Bitossi, Giovanna Rocchi

Redazione Overview Mafalda Olivieri

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dalla Francia** Bernard Lassus, Jacqueline Osty, Agence APS, Ilex |paysage urbanisme|, BASE Land • **Dalla Grecia** Nella Golanda, Aspasia Kouzopi • **Dall'Australia** ASPECT Studio • **Dagli Stati Uniti** Studio K1, Larry Moury • **Dall'Austria** Klaus K. Loenhart • **Dal Brasile** Arthur Casas, Marko Brajovic • **Dalla Gran Bretagna** Neil Porter, Gunther Galligioni • **Dall'Olanda** Gianluca Tramutola • **Dalla Turchia** SANALarch, Arzu Nuhoglu • **Dalla Germania** Josef Stöger, Tancredi Capatti, ANNA-BAU, Silvia Beretta • **Dalla Danimarca** Jørgen Becker-Christensen - Schønher A/S • **Dall'Italia** Franco Zagari, Guido Ferrara, Giuliana Campioni, Italo Rota, Emanuele Rossetti, Studio Mosae, Klaus Scalet, Dario Pellizzari, Fabio Fornasari, ZPZ Partners, Michele Zini, Laura Gatti, Francesco Occhiuto, Andreas Kipar, LAND Milano S.r.l., Angelo Micheli, Michele De Lucchi, Stefania Naretto, Chiara Otella, Alessandro Trivelli, Silvia Calatroni, Alhadeff Architects, Luisa Limido, Michela De Poli, Laura Zampieri, Paolo Cecon, LDA_iMdA architetti associati, Marco Tozzi, Raffaella Cegna, Donatella Meucci, Paola Cofano, Giuliano Arcari, Federico Gurrieri, Maria Elena La Rosa, Archa Associati, Anja Werner, Tasca Studio, Corrado Scagliarini, Roberto Bacchilega, Raffaella Colombo, Francesco Vallerani, Claudia Zanfi, Nathalie Grenon, Ilaria Tani, Andrea Di Paolo

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedrol **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano **Londra, Gran Bretagna** Claudio Zappia, Cristina Refolo, Gunther Galligioni **Berlino, Germania** Ippolita Nicotera, Tancredi Capatti, Elisa Serra, Silvia Beretta **Parigi, Francia** Annalisa Romani, Luisa Limido **Grecia** Paola Cofano **Olanda** Giovanni Tramutola, Lucia Longoni **Isole Canarie** Nicola Buson **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shuping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna

La Rivista collabora con:



Agreement for Mutual Support & Cooperation



Rappresentanza Nazionale Biennale Europea de Paisatge de Barcelona



Protocollo d'Intesa



Protocollo d'Intesa

EDITORE



DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti
Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione

Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Pinelli Printing Srl - Gessate (MI) - www.pinelliprinting.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanesi Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• JOO DISTRIBUZIONE - Via Argelati, 35 Milano - www.joodistribuzione.it

• MDM MILANO DISTRIBUZIONE MEDIA - Via G. Rossa, 20 - Paderno Dugnano (MI)

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Sommario

19



55 **EDITORIALE**
Novella B. Cappelletti

61 **ESSAY**
L'"INFLESSIONE": UNA DÉMARCHE PER IL FUTURO
di Bernard Lassus. A cura di Luisa Limido

65 **LA CARTOLINA DA...**
TANTI SALUTI DA PUERTA DEL SOL di Franco Zagari

66 **URBANISTICA E PAESAGGIO**
LE AREE RURALI COME TERRITORIO DELLA SOSTENIBILITÀ
di Guido Ferrara e Giuliana Campioni

EXPO LANDSCAPE

ITALIA I PADIGLIONI DI EXPO 2015



68 **BREATHE. AUSTRIA**
Progetto di Klaus K. Loenhart - Terrain

70 **PADIGLIONE KUWAIT**
Progetto di Italo Rota.
Intervista a Emanuele Rossetti - Nussli

72 **PADIGLIONE DEL BRASILE**
Progetto di Studio Arthur Casas, Marko Brajovic,
Studio Mosae

75 **CHILDREN PARK**
Progetto di ZPZ Partners.
Testo di Michele Zini

78 **IL PARCO DELLA BIODIVERSITÀ**
Progetto e testo di Fabio Fornasari

80 **ITALIA MILANO**
ZARA EXPO
Progetto e testo di Laura Gatti



GREEN INFRASTRUTTURE

82 **ITALIA MILANO**
LURA VERSO EXPO
Introduzione di Francesco Occhiuto
DALLE GREEN CITIES ALLE GREEN INFRASTRUCTURES

Introduzione di Andreas Kipar
LE AREE DI LAMINAZIONE E MASTERPLAN
PARCO DEL LURA
Progetto e testo di LAND Milano S.r.l.
ARESE SHOPPING CENTER E I PONTI VERDI
SUL LURA

Progetto di Michele De Lucchi. Testo di Angelo Michele
PARCO EX ALFA ROMEO
Progetto Valerio Montieri (Ferrante Associati) con Fabio Lopez Nunes
RINATURALIZZAZIONE EX PISTA PROVE
Progetto e testo di LAND Milano S.r.l.



LANDSCAPE ZOO

92 **FRANCIA PARIGI**
Bio Zoo
Progetto Atelier Jacqueline Osty.
Testo di Stefania Naretto e Chiara Otella



CITY LANDSCAPE

- 100 **TURCHIA ISTANBUL**
AKASYA ACIBADEM CENTRAL PARK
Progetto e testo di SdARCH Trivelli&Associati e Alhadeff Architects

- 106 **FRANCIA MARSIGLIA**
EUROMÉDITERRANÉE: LE JARDIN DES MIGRATIONS
Progetto e foto di Agence APS. Testo di Luisa Limido



TOP WATER

- 112 **FRANCIA DROCOURT**
PARC DES ÎLES
Progetto di Ilex [paysage-urbanisme]. Testo di Michela De Poli



- 118 **ITALIA MESTRE-VENEZIA**
IL PARCO ALLUVIONABILE
Progetto e testo di Paolo Ceccon e Laura Zampieri - CZstudio associati

RESIDENTIAL PARK

- 124 **ITALIA BOLOGNA**
MERCATO NAVILE
Progetto di Tasca Studio e Corrado Scagliarini. Testo di Cristina Tartari

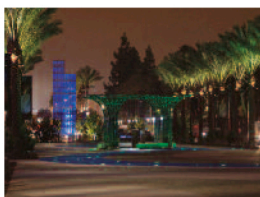
SCULPTED LANDSCAPE

- 128 **GRECIA CORINTO-SPARTA**
LA CAVA DI KLEONAI
Progetto di Aspasia Kouzoupi e Nella Golanda. Testo di Paola Cofano



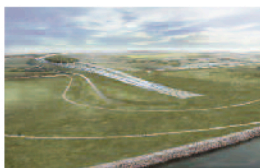
PAESAGGIO IN LUCE

- 132 **STATI UNITI ANAHEIM**
GRAND PLAZA
Progetto del paesaggio di Larry Moury. Progetto della luce di Studio K1. Testo di Donatella Meucci



INFRASTRUTTURE

- 136 **GERMANIA DANIMARCA**
FEHMARNBELT TUNNEL
Progetto di Jørgen Becker-Christensen-Schönherr A/S. Testo di Silvia Beretta



DAL PARK-ING AL PARK-GREEN

- 140 **TURCHIA ISTANBUL**
SISHANE PARK
Progetto architettonico di SANALArch. Progetto paesaggistico di Arzu Nuhoğlu. Testo di Raffaella Cegna



VERDE HI-TECH

- 146 **ITALIA GALLUZZO**
ESSELUNGA IN GREEN
Progetto architettonico di Gurrieri Associati. Progetto agronomico di Giuliano Arcari. Progetto tecnologico di Maria Elena La Rosa

BRAND LANDSCAPE

- 152 **ITALIA VERCELLI**
NOVACOOP HEADQUARTER
Progetto architettonico di Promogeco S.r.l. Progetto del paesaggio e testo di Stefania Naretto e Chiara Otella - LineeVerdi

TOURISM LANDSCAPE

- 156 **ITALIA SAN VINCENZO**
PARK ALBATROS CAMPING
Progetto e testo di Archea Associati

TOP WATER

- 160 **ITALIA SASSO PISANO**
BIO WELLNESS LANDSCAPE
Progetto e testo di LDA_iMDa architetti Associati e Marco Tozzi



CIME AVVENTUROSE

- 166 **VARIE LOCALITÀ**
SKY WALKS
Progetto Baumwipfeldpfad Bayerischer Wald di Josep Stöger. Testo di Anja Werner

CITY PLAY

- 172 **FRANCIA LIONE**
PARCO CLOS LAYAT
Progetto e testo di BASE Land

SPORT LANDSCAPE

- 178 **GERMANIA E AUSTRALIA**
FITNESS PARK - PLAY NATURE
Stadtpark Norderstedt Fitness-Parcours e Pavillons di ANNA-BAU; Port Adelaide Renewal: Hart's Mill Surrounds di ASPECT Studios. Testo di Tancredi Capatti



RUBRICHE

- | | | |
|-----|-----------------------|--|
| 184 | CITY PLAY | NOVITÀ NEL MONDO DELLE AREE GIOCO |
| 186 | COMPETITION | I CONCORSI DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO |
| 188 | TESI DI LAUREA | L'ITALIA VISTA DALL'EUROPA |
| 191 | WHEN&WHERE | EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO |
| 202 | BOOKSHOP | LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO |
| 205 | APPUNTAMENTI | AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI |
| 206 | ESTROVERDE | NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E DELLE TECNOLOGIE VERDI |

Overview

CD-Rom scaricabile dal sito WWW.PAYSAGE.IT

TESTI INTEGRATIVI

LURA VERSO EXPO 2015

Contributi di: • Francesco Occhiuto - Direttore Consorzio Parco del Lura • Barbara Vizzini - Responsabile Ufficio Ambiente e Territorio di Autostrada Pedemontana Spa



Inserzionisti:

Acquasport Piscine - AS Group S.r.l. (pag.44), Agritecture & Landscape (IV di copertina), Arcadia Impianti S.r.l. (pag. 32), Arredo di Pietra S.r.l. (pag. 54), Assimp Italia (pagg. 212-213), Assoverde (pag. 214), Big Blu Sport S.r.l. (pag. 37), Bonfante S.r.l. (pag. 56), Bottos S.r.l. (pagg. 12-13), Ersaf (pag. 36), Calzolari S.r.l. (pag. 7), Cariboni Group (pagg. 52-53), Cementubi S.p.a. (pag. 9), Coplant S.s. (pag. 34), Crema Green (pag. 35), Daku Italia S.r.l. (pag. 36), Domino RCL S.r.l. (pag. 38), Envira S.r.l. (pag. 35), Escofet 1886 S.A. (pag. 2), Eterno Ivica (pag. 47), Euro3plast S.p.a. (pag. 46), Euroambiente (pag. 8), Favarò 1 (pag. 20), Fercad S.p.a. (pagg. 4-5), FloraFirenze (pag. 215), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 31), Flormart di Padova (pag. 204), Fonderie Viterbesi S.r.l. (pag. 19), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 30), Geoplast S.p.a. (pag. 24), Giorgio Tesi Group (pagg. 10-11), Gramaglia (pag. 40), Granulati Zandobbio S.r.l. (pag. 25), Gruppo Mati S.r.l. (pag. 26), Harpo S.p.a. (pag. 23), Hunter Industries Inc. (pag. 22), Hw Style S.r.l. (pag. 6), Innocenti & Mangoni S.s.a. (pag. 33), Irritec (pag. 45), Lacoplast.it S.r.l. (pag. 38), Lande S.r.l. (pag. 17), Levocell-Ruredil S.p.A. (pag. 18), MADE Expo (pag. 216), Margheriti Piante di Margheriti Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 29), Markilux (pag. 49), Micheletto SAS (pag. 28), MIDEAS sport and garden - AIDEM S.r.l. (pag. 41), Modo S.r.l. (pag. 185), Petra - ModenaFiere S.r.l. (pag. 42), Peverelli S.r.l. (pag. 15), Piante e Fiori d'Italia (pag. 60), Piante Faro (pag. 3), Poliflor S.a.s.s. (pag. 21), Proludic S.r.l. (pag. 187), Roofinggreen Inc. (pag. 39), Rottensteiner Heinrich & co. S.n.c. (pag. 70), Senini S.p.a. (pag. 14), Tectona SA (pag. 48), Tesio Legno S.n.c. (pag. 16), Tufitalia S.r.l. (pag. 43), Tutor International S.r.l. (pag. 43), Vannucci Piante (I di copertina), Vivai Manfrica (pag. 40).